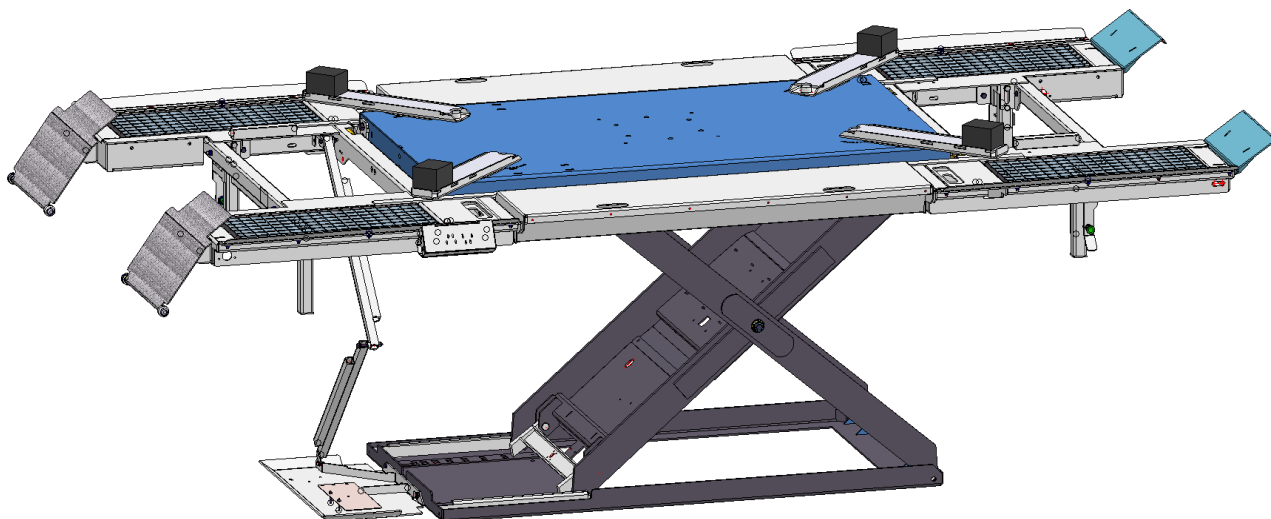




Bruksanvisning och loggbok för fordonslyftar

Maskintyp	Artikel-nr.	Serienr.
K3213-HLS	HLS3213-17	
K3213-HLS	HLS3213-DUO-17	



Herkules Hebeteknik GmbH
Miramstraße 68b
D-34123 Kassel
Tel.: +49 (0) 561/58907-0
Fax: +49 (0) 561/58907-34
E-post: info.de@hedson.com
Internet: www.hedson.com



761-123_Manual_AirgoMatic_HLS3213-(DUO)-
17(TA)_2023.01_1.5_SE.docx
Översättning från tyska originalet

Företagsinformation

Utgivare:	Herkules Hebeteknik GmbH
Adress:	Herkules Hebeteknik GmbH
Hus-/postadress:	Miramstraße 68b, D-34123 Kassel
Telefon:	+49 (0)561 58907-0
E-postadress:	info.de@hedson.com
Version:	1.5
Författare:	Herkules Hebeteknik GmbH

Innehållsförteckning

1	Funktions- och säkerhetskontroll.....	5
2	Allmän information.....	6
2.1	Varningsanvisningar	6
2.2	Ansvarsbegränsning	6
2.3	Upphovsrättsskydd	7
2.4	Garantibestämmelser	7
2.5	Kundtjänst.....	7
3	Produktbeskrivning.....	8
3.1	Avsedd användning	8
3.2	Produktkonstruktion	8
3.3	Tekniska data	10
3.4	Produktidentifiering	10
4	EG-försäkran om överensstämmelse	11
5	Allmänna säkerhetsanvisningar	12
5.1	Omsorgsplikt för operatören	12
5.2	Operatörens uppgifter.....	12
5.3	Grundläggande säkerhetsåtgärder	13
5.4	Krav på driftpersonalen.....	14
6	Transport och förberedelse	15
6.1	Transportinspektion	15
6.2	Justera och förbereda.....	15
6.3	Förpackning och bortskaffande.....	15
7	Installation och montering	16
7.1	Miljökrav för installation	16
7.2	Monteringsanvisning.....	17
8	Manövrering	19
8.1	Beskrivning av manöverelementen.....	19
8.2	Arbeta på det upplyfta fordonet.....	19
8.3	Idrifttagande.....	20
8.4	Beskrivning av fallsäkringen	21
8.5	Beskrivning av avrullningssäkringen.....	21
8.6	Funktion mellankörbana	22
8.7	Manövrera	23
8.7.1	Köra upp på lyftplattformen:.....	23

8.7.2	Lyfta lyftplattformen:	23
8.7.3	Sänka lyftplattformen:	23
8.7.4	Lämna lyftplattformen:	23
8.8	Lyft fordonet på rätt sätt.....	24
8.9	Manövrera frihjulsllyftfunktionen (endast HLS3213-DUO)	25
8.10	Efter arbetet	26
9	Hjälp vid störningar.....	27
9.1	Möjliga fel och deras lösningar	27
10	Underhåll.....	28
10.1	Luftbälg - egenskaper och livslängd	29
10.2	Anmärkning om filterregulatorn och luftledningen.....	29
10.3	Påpekande angående saxarnas glidytor.....	29
10.4	Test- och smörjpunkter	30
11	Säkerhetskontroll.....	31
11.1	Regelbunden säkerhetskontroll	32
12	Demontering och kassering.....	34
12.1	Demontering	34
12.2	Avfallshantering	34
13	Ytterligare information	35

1 Funktions- och säkerhetskontroll

utfört av tillverkaren enligt följande uppgifter:

Följande skyltar finns:

- ☐ Typskylt
- ☐ Bruksanvisning (kort version)
- ☐ Lastkapacitet
- ☐ Lyfta-UPP
- ☐ Sänka-NER
- ☐ Företagslogotyp
- ☐ CE-märkning
- ☐ Fordonsstöd

Funktion och säkerhet kontrollerad:

- ☐ **Säkerhetsventil inställd på 4 bar arbetstryck**

Testad:

- ☐ Funktionstest utan belastning
- ☐ Funktion fallsäkring
- ☐ Styrventil går automatiskt till 0-läge
- ☐ Ingen skada på luftbälgens yta
- ☐ Fast sits för alla bärskruvar
- ☐ Säkring saxbultar/lagring
- ☐ Tillstånd pneumatiska ledningar (fast sits och täthet)
- ☐ Funktion uppkörningsramp/avrullningssäkring
- ☐ Funktion spjäll upplåsning
- ☐ Funktion körbana
- ☐ Funktion bärmarmar
- ☐ Funktion stöd

Serienr: _____

Datum: _____

Namn: _____

Herkules Hebetechnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0) 561/58907-0
Fax: +49 (0) 561/58907-34

2 Allmän information

Denna bruksanvisning (och loggboken) innehåller viktig information om uppställning och säker, korrekt och lönsam användning av din lyftplattform så att funktionssäkerheten bibehålls.

Efterlevnad av denna bruksanvisning bidrar till att undvika faror, minska reparationskostnader och stilleståndstider samt öka lyftplattformens livslängd.

För att intyga de vanliga **säkerhetskontrollerna** innehåller denna loggbok ett formulär. Använd det för att dokumentera kontrollerna. (Vi rekommenderar att du kopierar formuläret innan du fyller i det första gången.)

Installation och provning

Säkerhetsrelaterat arbete och säkerhetskontroller får endast utföras av specialutbildade personer. De hänvisas till i detta dokument som expert och kvalificerad person.

2.1 Varningsanvisningar

För identifiering av faror och viktig information används följande symboler med den betydelse som förklaras. Var särskilt uppmärksam på textställen markerade med dessa symboler.



Indikerar en fara för liv och lem, om proceduren markerad på detta sätt utförs felaktigt, innebär det livsfara!



Indikerar en anvisning om en nyckelfunktion eller en viktig anmärkning!

2.2 Ansvarsbegränsning

Alla uppgifter och anvisningar i den här bruksanvisningen har sammanställts med hänsyn tagen till de gällande normerna och föreskrifterna, den senaste tekniken samt många års vetenskapliga rön och erfarenheter.

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- Om bruksanvisningen inte följs.
- Användningen har inte skett på avsett sätt.
- Personalen har inte haft rätt utbildning.
- Egenmäktiga ombyggnationer
- Försummelse av underhåll

2.3 Upphovsrättsskydd

Bruksanvisningen måste behandlas konfidentiellt. Den är endast avsedd för personer som arbetar med maskinen. Överlåtelse av denna bruksanvisning till tredje part utan skriftligt medgivande från tillverkaren är inte tillåtet.



Texter, ritningar, foton och andra skildringar är skyddade av upphovsrätt och föremål för immateriella rättigheter.

2.4 Garantibestämmelser

Garantibestämmelserna finns i ett separat dokument i försäljningsdokumenten.

2.5 Kundtjänst

För teknisk information kan du kontakta vår kundtjänst enligt följande:

Kundtjänst:	Herkules Hebetechnik GmbH
	Miramstraße 68b
	D - 34123 Kassel
	Tel.: +49 (0)561 58907-70
	Fax: +49 (0)561 58907-34
	E-post: info.de@hedson.com

3 Produktbeskrivning

3.1 Avsedd användning

Fordonslyften används uteslutande för att lyfta fordon (personbilar) i hjulen. Personbilen ska ha en tillåten nominell last enligt tekniska data.

Fordonet kan också lyftas över frihjulshyftfunktionen (bara HLS3213-DUO)

Det är inte tillåtet att lyfta personer eller andra föremål.

Det är inte tillåtet att arbeta under det upplyfta fordonet eller under lyft- och sänkingsrörelsen.

Drift får endast utföras av personer som har läst och förstått bruksanvisningen och har fyllt 18 år.

Fordon får bara lyftas vid punkterna som är avsedda för detta (lyftpunkter resp. däck). Endast fordon får lyftas, vilket anges i bruksanvisningen.

Avsedd användning inkluderar även att läsa denna bruksanvisning samt att följa alla hänvisningar som finns i den - i synnerhet säkerhetsanvisningarna.

Det innebär också att allt inspektions- och underhållsarbete utförs inom föreskrivna tidsintervaller.

Om fordonslyftarna inte används enligt denna bestämmelse garanteras inte lyftplattformarnas säkra drift.

En annan, eller mera långtgående, användning av lyftplattformarna anses inte vara avsedd användning.

Det är inte tillverkaren utan operatören som använder fordonslyften som är ansvarig för alla personskador, materiella skador och skador på fordon som orsakas av felaktig användning!

3.2 Produktkonstruktion

Fordonslyftarna består av en nedre ram, en övre ram med stödplatta och bärramar, fällbara körbanor, två saxar, en luftbälg, en fallsäkring och en styrenhet. Till tryckluftsanslutningen leder 2 slangar (16 och 6 mm).

Luftbälgen utför lyft rörelsen som styrs i sidled av saxarna. Saxarna begränsar också lyftplattformens lyfthöjd. En fallsäkring förhindrar att lyftplattformen sjunker när luften försvinner.

Fordonet lyfts upp komplett, antingen över hjulen med stödplattan eller över lyftpunkterna med bärmarna.

Lyftplattformen manövreras med en styrenhet som är förbunden med lyftplattformen över en slang. Mer information finns i kapitlet **"Manövrering"**.

Det behövs ingen ström- eller hydraulanslutning för att använda fordonslyften. Den drivs endast med tryckluft.

Mer information om fordonslyftarna kan läsas i kapitlet **"Tekniska data"**.

För anvisningar beträffande uppbyggnaden, se kapitel **"Installation och montering"**.

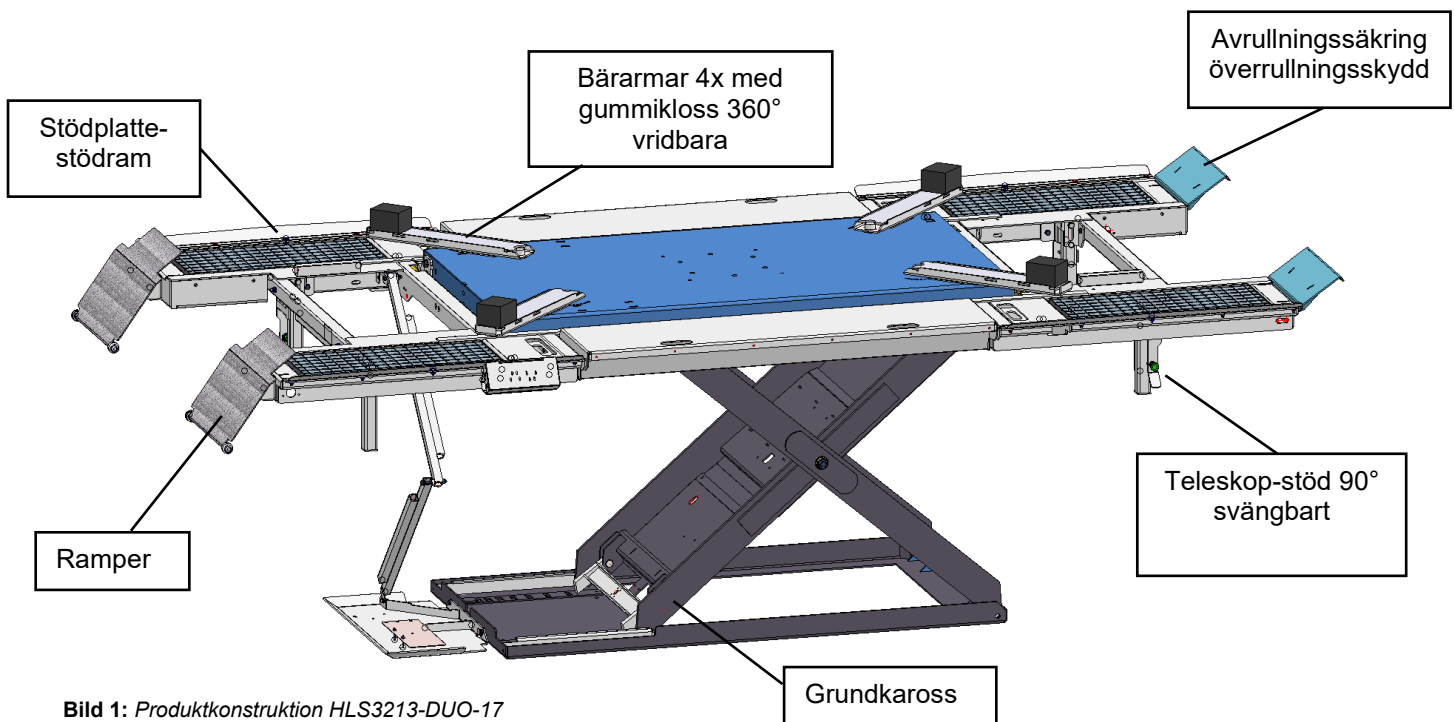


Bild 1: Produktkonstruktion HLS3213-DUO-17

3.3 Tekniska data

<i>Tekniska ändringar förbehålles.</i>	HLS3213-(DUO)-17
Bärförmåga lyftplattform	3200 kg
Lastfördelning max.	3:2 i uppkörningsriktning eller i motsatt riktning
Egenvikt	Ca. 950 kg (DUO = ca.1 070 kg)
Lyfttid lyftplattform	max. 25 sek.
Sänktid lyftplattform	max. 30 sek.
Lyftplattformens effektiva lyfthöjd	1150 mm
Total höjd (med bärmarm max.)	1 300 mm (+ 50 mm)
Överkörningshöjd	110 mm
Konstruktionshöjd hopfälld max. (med bärmarm)	152 mm (+ 50 mm)
Längd grundkaross	1950 mm
Bredd grundkaross	1056 mm
Längd plattform	4 026 mm
Bredd plattform	2101 mm
Drivning	Pneumatisk (3 bälgar)
Driftstryck för säkerhetsventil	4 bar
Nätanslutning pneumatik P _{max}	8 bar (hos kund)
Bullerbelastning	< 70 dB(A)
Säkerhetsanordningar	
Fallsäkring lyftplattform	Ja
Säkerhetsventil	Ja
Avrullningssäkring fordon	Ja

3.4 Produktidentifiering

Lyftplattformens egenskaper anges på typskylten på maskinramen samt i EG-försäkran om överensstämmelse.

Uppgifter
Typskylt

Artikel-nr.		Tillverkningsår	
Maskintyp		Arbetsstryck	
Serienr.		Var.	
Lastkapacitet		Egenvikt	

4 EG-försäkran om överensstämmelse

Enligt bilaga II A EG-maskindirektivet 2006/42/EG

Tillverkaren	Herkules Hebetechnik GmbH Miramstraße 68b 34123 Kassel			
Dokumentation-ansvarig	Herkules Hebetechnik GmbH			
Förklarar härmed att nedan beskrivna maskin	Lyftplattform	Maskintyp K3213-HLS	Artikelnr. HLS 3213-17 HLS 3213-DUO-17	Serienr. Se försättsblad
motsvarar kraven för följande EG-direktiv:	Maskindirektivet 2006/42/EG			

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 1493 EN 292; EN 294; EN 349	Fordonslyftar Maskinsäkerhet; säkerhetsavstånd
-----------------------------------	---

EG-typkontroll	Provningsintyg-nr.
HLS 3213-17 HLS 3213-DUO-17	44 205 12 021017
Provningsställe	TÜV Nord Cert GmbH

5 Allmänna säkerhetsanvisningar

5.1 Omsorgsplikt för operatören

Fordonslyften HLS3213-(DUO)-17 har konstruerats och byggts baserat på en riskanalys och efter noggrant val av de harmoniserade standarder som ska följas samt ytterligare tekniska specifikationer. Den uppfyller därför den senaste tekniken och garanterar en hög säkerhetsgrad.

Denna säkerhet kan dock endast uppnås under arbetet när alla nödvändiga åtgärder för detta vidtas. Det ligger i linje med aktsamhetsplikten för lyftplattformarnas operatör att planera dessa åtgärder och kontrollera att de genomförs.

Operatören måste i synnerhet säkerställa att

- lyftplattformen endast används som avsett (se kapitel "**Produktbeskrivning**").
- lyftplattformen endast används i perfekt fungerande skick och att speciellt säkerhetsanordningarnas funktion kontrolleras regelbundet.
- placeringen av styrenheten är anordnad och utformad så att användaren kan observera lyftplattformen och lasten under alla rörelser samt kan övervaka utrymmet under lyftplattformen och lasten. Vid dåliga ljusförhållanden måste operatören tillhandahålla tillräcklig belysning.
- det förhindras att personer kan beträda riskområdet (utrymme under lyftplattformen och under lasten). Arbete i riskområdet är förbjudet. Undantaget är underhållsarbeten (se kapitel "**Underhåll**").
- bruksanvisningen alltid är i läsbart skick och tillgänglig i sin helhet på lyftplattformens användningsplats.
- lyftplattformen endast används av personal som har läst och förstått bruksanvisningen.
- personalen regelbundet blir instruerad i alla relevanta frågor angående arbetssäkerhet och miljöskydd samt att de känner till bruksanvisningen och framför allt säkerhetsanvisningarna i den.
- endast kvalificerade personer och experter får reparera lyftplattformen.
- alla säkerhets- och varningsanvisningar som sitter på lyftplattformen inte avlägsnas och att de förblir läsbara.
- inga ingrepp (t ex. reparationer) görs på lyftplattformen utan att tillräckliga säkerhetsåtgärder har vidtagits (säkring av plattformskarossen med lämpliga hjälpmedel så att den inte sänks).
- lyften körs till sitt lägsta läge efter arbetet med den och att styrenheten säkras med ett hänglås (hos kund) mot missbruk.

5.2 Operatörens uppgifter

Industri säkerhetsförfordningarna anger vissa åtgärder för operatören av utrustning för användning i farliga områden,

Operatören måste göra en riskbedömning av det område där arbetsutrustningen (lyftplattformen) ska användas. Syftet är att identifiera och överväga de faror som kan orsakas av användningen av utrustningen i samband med arbetsmaterial och arbetsmiljön.

Operatören vidtar nödvändiga åtgärder och väljer utrustningen som är lämplig för de angivna förhållandena på arbetsplatsen och vars avsedda användning säkerställer säkerhet och hälsoskydd.

För att utföra riskbedömningen och välja lämplig utrustning måste operatören tillämpa de landspecifika riktlinjerna och standarderna.

5.3 Grundläggande säkerhetsåtgärder



Vid hantering av lyftplattformar ska de lagstadgade olycksförebyggande föreskrifterna enligt BGV A 1 (Allmänna föreskrifter) följas. För informationsändamål kan bestämmelserna BGR 500 (användning av arbetsutrustning) användas.



Se till att framhjulen är riktade rakt fram. Före upplyftningen ska du säkra ditt fordon så att det inte kan rulla iväg. Dra handbromsen och lägg i backen eller ettans växel. Lägg i P-läge hos fordon med automatlåda.



Det upplyfta fordonet ska observeras av användaren under hela lyft- eller sänkingsförfarandet.



Lyftplattformens komponenter, som luftkuddar eller luftbälgar, måste skyddas vid arbete med hög värmeutveckling (svetsning, slipning etc.) och mot mekaniska och kemiska skador.

Det påpekas uttryckligen att följande bestämmelser måste följas:

- Lyftplattformen ska bara användas till att lyfta fordon (personbilar).
- Det upplyfta fordonets totalvikt får inte överstiga den föreskrivna lastkapaciteten varvid en maximal lastfördelning på 3:2 tillåts i uppkörningsriktning eller 2:3 i motsatt riktning.
- Följ anvisningarna i bruksanvisningen när lyftplattformen används.
- Självständig manövrering av lyftplattformen är endast tillåten för personer som fyllt 18 år och som har instrueras i hur lyftplattformen manövreras.
- Under lyft- eller sänkingsförfarandet får inga andra personer än användaren uppehålla sig inom lyftplattformens arbetsområde.
- Det är förbjudet att transportera personer på lyftplattformen eller i fordonet.
- Det är förbjudet att klättra upp på lyftplattformen eller på det upplyfta fordonet.
- Gummiklossarna måste ställas på den största avställningsytan. Det är inte tillåtet att stapla dem.
- Före uppkörning på lyftplattformen måste det säkerställas att avståndet är tillräckligt mellan djupt liggande fordonsdelar och lyftplattformen.
- Gör inga ingrepp på lyftplattformen innan lyft max. (obelastat) är uppnått och stöttas med stöd.
- Om fordonets tekniska skick skulle göra det omöjligt att stötta det så att det inte rullar iväg så använder man andra tekniska hjälpmedel för att få fordonet att stå stadigt på lyftplattformen (t.ex. positioneringskilar under hjulen).
- Det är förbjudet att använda domkraft, axellyft eller uppallningsbockar på lyftplattformen.



Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna kan leda till allvarliga personskador och till skador på det upplyfta fordonet.

5.4 Krav på driftpersonalen

Lyftplattformen får endast manövreras av personer som har utbildats, instruerats och auktoriserats att göra det. Dessa personer måste känna till bruksanvisningen och agera i enlighet med denna. Driftpersonalens befogenheter ska klart definieras.

Dessutom krävs särskilda kvalifikationer för följande aktiviteter:

Aktivitet	Implementering
Uppställning	Herkules kundservicetekniker/kvalificerad person
Idrifttagande	Herkules kundservicetekniker/kvalificerad person
Instruktion	Herkules kundservicetekniker/kvalificerad person
Störningsavhjälpning	Herkules kundservicetekniker/kvalificerad person
Service	Herkules kundservicetekniker/kvalificerad person
Underhåll	Herkules kundservicetekniker/kvalificerad person
Reparation	Herkules kundservicetekniker
Demontering	Herkules kundservicetekniker/kvalificerad person

Driftpersonal under upplärning får till att börja med bara arbeta på lyftplattformen under uppsikt av en erfaren person. Avslutad och godkänd instruktion ska bekräftas skriftligen.

Alla kontroll- och säkerhetsanordningar får endast användas av instruerade personer.

Alla personer som utför arbeten på lyftplattformen måste läsa bruksanvisningen och bekräfta att de har förstått den med sin underskrift.

6 Transport och förberedelse

Använd en lämplig transportör och förflytta försiktigt lyftplattformen och stödplattorna till uppställningsplatsen på pallen.



Transportörernas lastkapacitet > som lyftplattformens egenvikt (se Tekniska data)

6.1 Transportinspektion

Kontrollera varorna efter leverans för yttre transportskador.

Gör enligt följande vid upptäckta skador:

- Lämna varorna och förpackningen oförändrade. Använd inte varorna.
- Kontakta omgående Herkules kundtjänst.

Kundtjänst:

Herkules Hebetchnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-post: info.de@hedson.com



Skicka inte tillbaka skadade varor innan du kontaktat Herkules kundtjänst!

6.2 Justera och förbereda

Ställ delarna så att luftslangarna är riktade mot luftförsörjningen. Ta bort folie och transportsäkring.

Anslut styrenheten (spaken i tillbehöret) med gummislangar till lyftplattformens grundkaross. Använd medföljande slangklämmor till detta.

Montera stödplatteramen symmetriskt till grundkarossen på golvet.

Sänk sedan lyftplattformens övre plattform helt, rikta in den och fixera den på betongen eller stödkonstruktionen. Se kapitel ”**Förberedelse och installation**” angående detta.

6.3 Förpackning och bortskaffande

Förpackningsmaterialet måste kasseras i enlighet med de senaste miljö- och avfallshanteringsanvisningarna.

7 Installation och montering

Vid uppställning av lyftplattformen måste följande säkerhetsanvisningar följas. Detta förhindrar livshotande personskador, maskinskador och annan skada på egendom.

- Uppställningsarbetena får bara utföras av kvalificerade personer som känner till produkten och har läst bruksanvisningen samt besitter tillräcklig yrkeserfarenhet. Säkerhetsanvisningarna ska följas under arbetet.
- Innan uppställningsarbetena påbörjas måste det undersökas om lyftplattformen har transportskador.
- Säkerställ att endast behöriga personer finns inom arbetsområdet och att inga andra personer hotas av uppställningsarbetet.
- Alla maskinanslutningar (slangar) ska ordnas så att de inte utgör någon snubbelrisk.
- Läs även kapitlet ”**Allmänna säkerhetsanvisningar**”.

7.1 Miljökrav för installation

Lyftplattformen är endast lämplig för användning i utrymmen inomhus.

Golvet på platsen där lyftplattformen ska ställas ska vara vågrätt och jämnt (enligt DIN 18202). Dessutom måste golvet vara konstruerat för att bära lyftplattformens tillåtna totalvikt. Lyftplattformens operatör ansvarar för att välja en lämplig uppställningsplats.

Lyftplattformen får endast användas inom ett temperaturområde från 5 °C till 65 °C. Vid val av installationsplats ska hänsyn tas till måtten på lyftplattformen som beskrivs i kapitlet ”**Tekniska data**” och kapitlet ”**Ytterligare information**” (tänk även på måtten med lyft fordon).

Det måste finnas tillräcklig takhöjd (minst lyftplattformens totala höjd plus fordonets höjd). Det är också viktigt att minsta avstånd (enligt landsspecifika bestämmelser och arbetsplatsregelverk) till hallväggarna resp. till annan utrustning följs. Tänk på att utrymningsvägar inte får blockeras genom användningen av lyftplattformen. Det måste finnas tillräcklig belysning (enligt landsspecifika bestämmelser och arbetsplatsregelverk) på uppställningsplatsen.

Användaren måste kunna överblicka hela riskområdet från platsen där personen står.

På uppställningsplatsen måste det finnas en tryckluftsanslutning R1/2” med 8 bar nättryck för lyftplattformens drift. Dra kundens tryckluftsslang med kopplingsdosa för anslutningen till styrenheten.



Använd endast torr och osmord tryckluft! Det måste finnas en filterregulator i nätledningen (luftfilter och vattenavskiljare)!



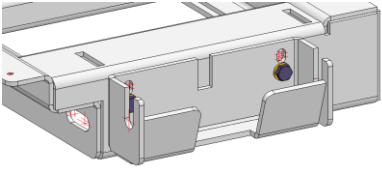
Vid valet av uppställningsplats för styrenheten är det viktigt att användaren har fri sikt över lyftplattformen och över fordonet som ska lyftas resp. som är upplyft.

7.2 Monteringsanvisning

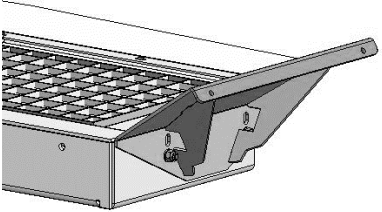
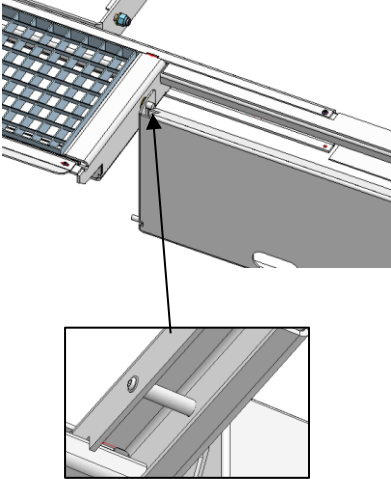
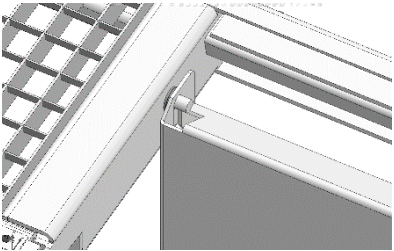
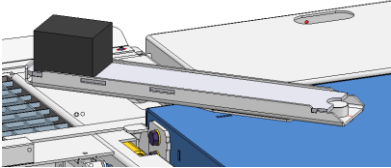
Anslut nätluft (**R1/2" och $P_{max} = 8 \text{ bar}$**) hos kunden till styrventilen. Det måste finnas en filterregulator i nätledningen (luftfilter och vattenavskiljare).



Använd endast torr och osmord luft.

Nr.		Beskrivning	Materialbehov
1		Skruva in slangsockel (plattformskaross)	1 x slangsockel 1/2"
2		Anslut slangledningar (plattformskaross)	1 x gummislang 16 mm 1 x gummislang 8mm 1 x slangkoppling 6 mm 2 x slangklämma 10-16 1 x slangklämma 16-25
3		- Förbind styrenhet med slangledningar. - Anslut tryckluftsledning (hos kund)	1 x styrenhet 1 x slangklämma 10-16 1 x slangklämma 16-25 Detaljerad beskrivning, se kapitel "Manövrering"
4		Montera uppkörningsrampens hållare	2x ramphållare 4x skruv M10x30 4x mutter M10 8x underläggsbricka 10,5
5		- Häng in uppkörningsramper - Lägg in galler	4 x uppkörningsramp 4x galler

INSTALLATION OCH MONTERING

6		Montera övrullningsskydd	2x övrullningsskydd 4x skruv M10x30 4x mutter M10 8x underläggsbricka 10,5
7		Skruva fast låsbult med stödplatta	4 x fästbult 4 x nitskruv
8		Häng in överkörningsramper och centrera med vardera två underläggsbrickor på varje sida	2 x överkörningsramp 8 x underläggsbricka
9		Montera ledade armar (endast HLS3213-DUO)	4 x ledade armar 4 x gummikloss

8 Manövrering

Vid användning av lyftplattformen måste följande säkerhetsanvisningar och säkerhetsanvisningarna i kapitlet "Allmänna säkerhetsanvisningar" följas noga. Detta förhindrar livshotande personskador, maskinskador och annan skada på egendom.

Lyftplattformen får endast nyttjas/användas enligt sin avsedda användning.

Informera dig om korrekt uppträdande vid störningar innan du använder lyftplattformen.



Personer som arbetar med lyftplattformen måste bära säkerhetsskor och de måste ha läst och förstått bruksanvisningen.

8.1 Beskrivning av manöverelementen

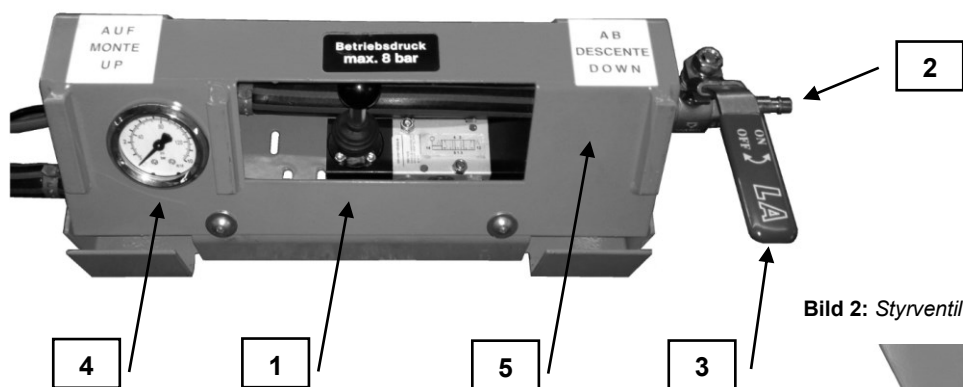


Bild 2: Styrventil

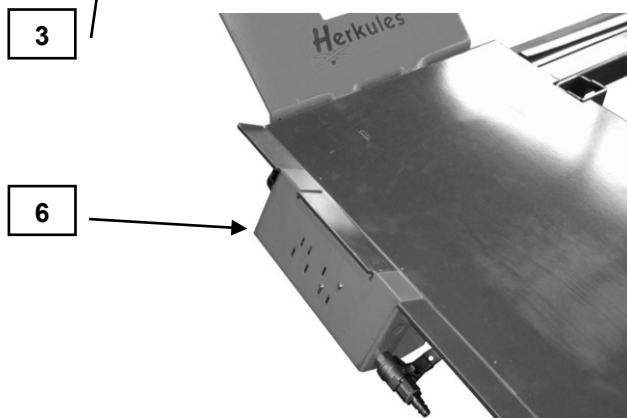


Bild 3: Styrenhet i stopposition

Nr.	Beskrivning	Ytterligare information
1	Handstyrspak	
2	Anslutning tryckluftsmatning	NW 7,2
3	Huvudavstängningsventil (inkl. låspunkt)	Hänglås ingår inte i leveransen
4	Tryckmätare	Indikering luftbälgstryck (max. 4 bar)
5	Skyddsram	
6	Styrenhet i stopposition	

Styrventilen har tre lägen (med motsvarande märkning): Lyft, 0-läge och sänkning. En stabil ram skyddar styrventilen. Tryckmätaren visar trycket i luftbälgen.

8.2 Arbeta på det upplyfta fordonet

- Beakta de gällande föreskrifterna för förebyggande av olyckor.

MANÖVRERING

- Inga personer får uppehålla sig under det upplyfta fordonet.
- Inga delar får läggas på det upplyfta fordonet och på lyftplattformen.
- Lyftutrustning och fordon får inte försättas i gungning.
- Var uppmärksam på tyngdpunktens förskjutning vid installation eller borttagning av tunga delar. Detta kan göra att fordonet välter från lyftplattformen.



Säkra fordonet så att det inte välter.

8.3 Idrifttagande

Utför funktionskontroller innan du använder lyftplattformen:

- Säkerställ att det inte finns personer eller föremål i lyftplattformens arbetsområde.
- Kontrollera att det finns nätluft.
- Kontrollera om avstängningsventilen på styrenheten är öppen.
- Kontrollera låsfunktionen för stöden och spjällen.
- Manövrera ventilspaken i läge Lyft-UPP tills lyftplattformen når maxhöjd.
- Manövrera ventilspaken i läge Lyft-NER tills lyftplattformen stannar automatiskt.
- Släpp ventilspaken i 0-läge - lyftplattformen ska stanna.
- Upprepa lyft- och sänkningsrörelsen flera gånger utan last.
- Fallskyddet ska gå i ingrepp i kuggarna på båda sidor i slutet av varje lyftningsprocess eller i mellanläget.

Följ bruksanvisningen för arbetsstationerna på lyftplattformen.

Under drift får endast driftspersonalen uppehålla sig vid lyftplattformen.

Läs även kapitlet ”**Allmänna säkerhetsanvisningar**”.

8.4 Beskrivning av fallsäkringen

Fallsäkringen är ett säkerhetselement som används för att fånga upp lyften om luften plötsligt försvinner. Luftbälgen är det bärande elementet och ska inte tömmas manuellt! Fallsäkringen är inte ett reservstöd. Vid lyftning och sänkning är det viktigt att fallsäkringen kan haka fast parallellt på båda sidor.

- Vid lyftning i lyft_{max} är fallsäkringen insvängd neråt. Fallsäkringens låsklackar glider på båda sidor över skåror på den undre ramen.

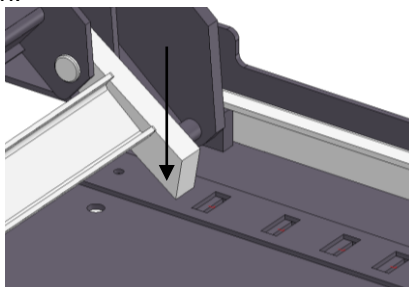


Bild 4: Lyftning-fallsäkring insvängd

- Vid sänkning till startposition är fallsäkringen helt utsvängd genom cylinder. När sänkingsförfarandet stoppats faller fallsäkringens låsklackar ner direkt. Vid drift ska fallsäkringen alltid gå i ingrepp på båda sidor i mellanläge (lyft_{max} och lyft_{min}) av säkerhetsskäl för att förhindra sänkning vid förlorat driftstryck. Manövrera sedan spaken "Lyfta-UPP" och kontrollera trycksänkningen i systemet.

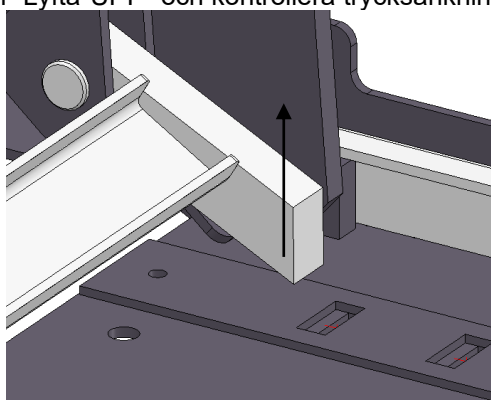


Bild 5: Sänk-fallsäkring utsvängd uppåt



Om lyftplattformen inte sänks så påverkas fallsäkringen av en eventuellt otät luftledning. Ställ i så fall spaken kort på "Lyft-UPP" tills fallsäkringen är fri. Upprepa sedan sänkingsförfarandet.



Luftbälgen är det bärande elementet hos plattformen. Fallsäkringen är en säkerhetsanordning och den är inte avsedd att vara extrastöd.

8.5 Beskrivning av avrullningssäkringen

När lyftplattformen är upphöjd fungerar uppkörningsramperna som avrullningssäkring. De får inte tas bort medan lyftplattformen används. Innan arbete påbörjas ska det alltid kontrolleras om uppkörningsramperna har ställt upp sig korrekt.

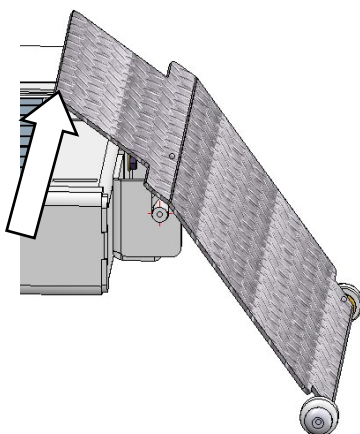


Bild 6: Upphöjd lyftplattform med uppställd uppkörningsramp

8.6 Funktion mellankörbana

Mellankörbanorna kan vid behov fällas ner så att det blir ännu lättare att nå det upplyfta fordonet. Innan lyftplattformen sänks till startpositionen måste mellankörbanorna vara uppfällda.

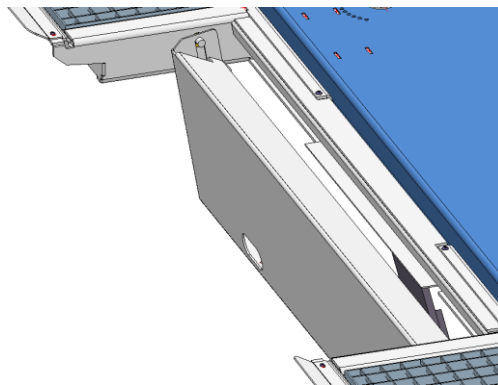
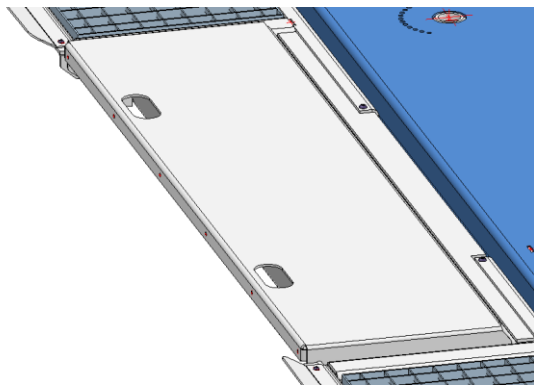


Bild 7: Mellankörbana i startposition/mellankörbana nedfälld.

8.7 Manövrera

Säkerhetsåtgärderna i kapitlet **"Allmänna säkerhetsanvisningar"** ska läsas noggrant före idrifttagningen och måste följas vid hanteringen.

8.7.1 Köra upp på lyftplattformen:

- Säkerställ att lyftplattformen är helt inkörd.
- Kör upp på lyftplattformen med fordonet över uppkörningsramperna.
- Var noga med att fordonet står mitt på lyftplattformen i längs- och tvärriktningen.
- Säkra fordonet så att det inte kan rulla iväg, dra fast handbromsen och lägg i växel.

8.7.2 Lyfta lyftplattformen:

- Kontrollera att fordonet står stadigt på lyftplattformen.
- Försäkra dig om att lyftplattformen kan lyftas riskfritt.
- Ställ styrventilens spak på "Lyft-UPP" tills den önskade höjden är uppnådd. När spaken släpps återgår den automatiskt till 0-läget och lyftprocessen stoppar. Lyftprocessen avslutas automatiskt när den maximala lyfthöjden nåtts.



Vid upplyftning är det viktigt att fallsäkringen är säkert låst på båda sidor i kuggingreppet i slutet av varje lyftprocess (speciellt med mellanlägen mindre än lyft max.). Detta kan identifieras genom ett tydligt hörbart "klick".

8.7.3 Sänka lyftplattformen:

- Innan sänkning ska det farliga området kontrolleras så att det inte finns några personer eller föremål i lyftplattformens arbetsområde.
- Mellankörbanorna måste vara uppfällda.
- Ställ styrventilens spak på "Sänka-NER" och håll kvar ända tills lyftplattformen med fordonet har nått det undre ändläget.
- Sänkingsförfarandet slutar när lyftplattformen har nått utgångsläget. När spaken släpps återgår den automatiskt till 0-läget under sänkingsförfarandet och processen avbryts.

8.7.4 Lämna lyftplattformen:

- Innan du lämnar ska det säkerställas att lyftplattformen är helt inkörd och att luftbälgen är fullständigt tömd. (Var uppmärksam på tryckmätare och ventilationsljud)
- Ta bort fordonet försiktigt över uppkörningsramperna.

8.8 Lyft fordonet på rätt sätt

Fordonet kan lyftas stående på hjulen men också över frihjulsllyftfunktionen (DUO-funktion) hos lyftplattformen.

Säkerhetsåtgärderna i kapitlet ”Allmänna säkerhetsanvisningar” ska också följas.



När fordonet ska lyftas får enbart de lyftpunkter användas som respektive fordonstillverkare föreskriver. Underlåtenhet att följa detta kan leda till allvariga personskador och till skador på det upplyfta fordonet.



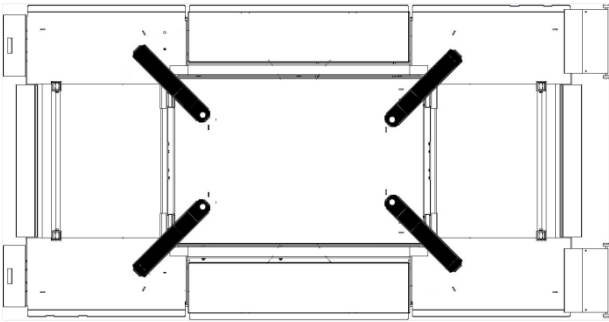
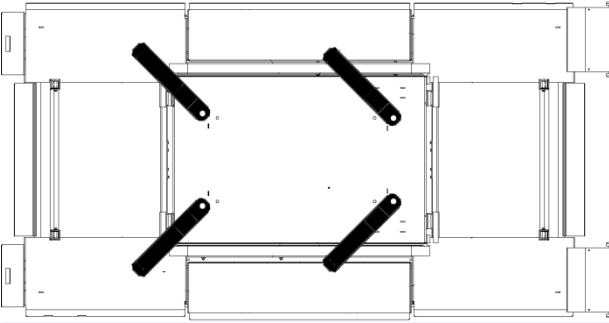
Det är absolut nödvändigt att vara uppmärksam på att fordonet antingen lyfts slutet över plattformskarossen eller också över alla de fyra ledade armarna. Det är inte tillåtet att lyfta fordonet med så kallat ”blandad lyftning”.



Det upplyfta fordonets totalvikt får inte överstiga den föreskrivna lastkapaciteten varvid en maximal lastfördelning på 3:2 tillåts i uppkörningsriktning eller 2:3 i motsatt riktning.



Vid positioneringen av de ledade armarna är det viktigt att lasten som ska lyftas leds in proportionerligt i plattformskarossen (se bild ”Positionering ledade armar”).

Beskrivning	Visning	
RÄTT De ledade armarnas position valdes optimalt. Lasten leds in proportionerligt i plattformskarossen.		
FEL De ledade armarna har fel position. Lasten leds in oproportionerligt i plattformskarossen. Lyftplattformens säkerhet är inte längre garanterad.		



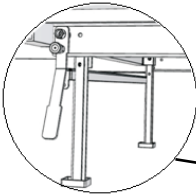
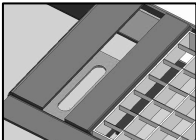
Gummiklossar måste ställas på den största avställningsytan. Det är inte tillåtet att stapla dem.

8.9 Manövrera frihjulslyftfunktionen (endast HLS3213-DUO)

Fordonet kan lyftas stående på hjulen men också över frihjulslyftfunktionen.



När fordonet ska lyftas över frihjulslyftfunktionen får enbart de lyftpunkter användas som respektive fordonstillverkare föreskriver. Underlåtenhet att följa detta kan leda till allvarliga personskador och till skador på det upplyfta fordonet

Beskrivning	Visning	
Kör upp på lyftplattformen		
Höj lyftplattformen (ca. 500 mm)		
Fäll ner stöd på båda sidor 		
- Sänk lyftplattformen - Positionera ledade armar med gummiklossar under fordonets lyftpunkter - Lås upp låsspaken på båda sidor 		
Höj lyftplattformen		

8.10 Efter arbetet

Följande punkter ska följas efter avslutat arbete med lyftplattformen:

1. Lyftplattformen måste köras till nedersta ändläget.
2. Stäng huvudavstängningsventilen på styrenheten.
3. Säkra huvudavstängningsventilen med ett hänglås (ingår inte i leveransen) mot obehörig användning.

9 Hjälp vid störningar

För att undvika maskinskador eller livshotande personskador vid eliminering av fel på lyftplattformen måste följande punkter följas:

- Åtgärda endast ett fel om du har den angivna kvalifikationen.
- Säkra först lyftplattformen mot oavsiktlig omstart genom att spärra tryckluftsmatningen.
- Säkra den övre ramen i ett upphöjt läge med en bock eller ett lämpligt stöd.
- Läs även kapitlet ”Allmänna säkerhetsanvisningar”.

9.1 Möjliga fel och deras lösningar

Störning	Felkälla	Felavhjälpning
Fel vid lyftning	Tryckmätare underhållsenhet utan nättryck. Slangledningarna är fastklämda, böjda eller skadade. Tryckmätarens tryck 1 bar över säkerhetsventilens tillåtna tryck	Sörj för nättryck $P_{max} = 8$ bar. Öppna avstängningsventilen på styrenheten. Kontrollera slangar och byt ut mot nya om det behövs. Kontrollera säkerhetsventilen för förorening, byt vid behov.
Fel vid sänkning	Lyftplattform sitter på hinder Fallsäkring i ingrepp	Lyft upp lyftplattformen, ta bort hindret och sänk sedan igen. Sörj för nättryck $P_{max} = 8$ bar, ställ spaken på ”LYFT-UPP” tills fallsäkringen är fri. Upprepa sedan sänkingsförfarandet.



Om det inte går att höja eller sänka lyftplattformen trots ovanstående åtgärder måste kundtjänst kontaktas.

Kundtjänst: Herkules Hebetechnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-post: info.de@hedson.com



Vid byte av defekta delar ska endast originalreservdelar från tillverkaren användas.

10 Underhåll

Underhållsarbete måste utföras av utbildad personal vid angivna underhållsintervaller.

Använd inte vatten eller brandfarliga vätskor för rengöring.

Följande punkter ska beaktas så att lyftplattformen håller länge och alltid är driftklar:



- Endast originalreservdelar och lämpliga verktyg får användas.
- Underhållsintervallen ska observeras.
- För allt underhåll som inte anges eller visas i den här bruksanvisningen, kontakta din återförsäljare eller tillverkarens eftermarknadsservice.

Utför endast underhållet om lyft max. (olastat) uppnåtts och lyftbordet stöds med lämpliga medel och tryckluftsförsörjningen är spärrad!

Underhållsintervall	Arbetsgång	Anmärkningar
Varje månad	Kontrollera slitage hos alla rörliga delar som gångjärnstappar, glidstycken och glidytor och rengör och smörj dem Kontrollera om luftbälg och luftslangar har skador. Visuellt inspektion och täthet. Kontrollera om det finns föroreningar på luftbälgens yta och rengör och underhåll den Kontrollera ventilers funktion och täthet Kontrollera fundamentankarets fästning byt ut infästning vid behov Kontrollera underhållsenhet hos kunden (filterregulator), se tillverkarens anvisningar	Använd endast smörjmedel i lackeringsområdet som inte innehåller ämnen som påverkar lackens vätningssegenskaper.
Årligen	Regelbunden säkerhetskontroll Enligt §10 (2) BetrSichV	Testprotokoll se kapitel "Regelbunden säkerhetskontroll".
Vartannat driftår	Byt ut säkerhetsventil	
Vart 6:e driftår	Komplett uppsättning luftslangar ska bytas	

10.1 Luftbälg - egenskaper och livslängd

Luftbälgen är ett flexibelt element som är utformat speciellt för användning i lyftplattformarna. Gummihöljet är föremål för åldringsprocesser och måste kontrolleras med särskild omsorg.

Tips för en lång livslängd:

- Användning av torr och oljig tryckluft.
- Skydd mot UV-strålning (t ex genom svetsning eller UV-torkning).
- Undvikande av användning av kemiska medel.
- Skydd mot mekanisk skada (instickning etc.).
- Beakta underhålls- och skötselanvisningar (se kapitlet **"Underhåll"**).

En skadad luftbälg måste bytas ut. Endast tillverkarens originaldelar är tillåtna.

10.2 Anmärkning om filterregulatorn och luftledningen

Filterregulatorn ingår inte i leveransen av lyftplattformen. Det måste finnas en filterregulator i nätledningen hos kunden. Använd endast torr och osmord tryckluft. Observera information och instruktioner från filterregulatorns tillverkare vid underhåll och rengöring.

10.3 Påpekande angående saxarnas glidytor

Konstruktionsprincipen gör att det uppstår mycket stora krafter hos saxarnas glidytor. Dessa krafter kan leda till spårbildning på glidyterna. Lyftplattformens funktion påverkas inte av detta. Underhållsintervallerna och anvisningarna som beskrivs i kapitlet **"Underhåll"** ska följas.

10.4 Test- och smörjpunkter

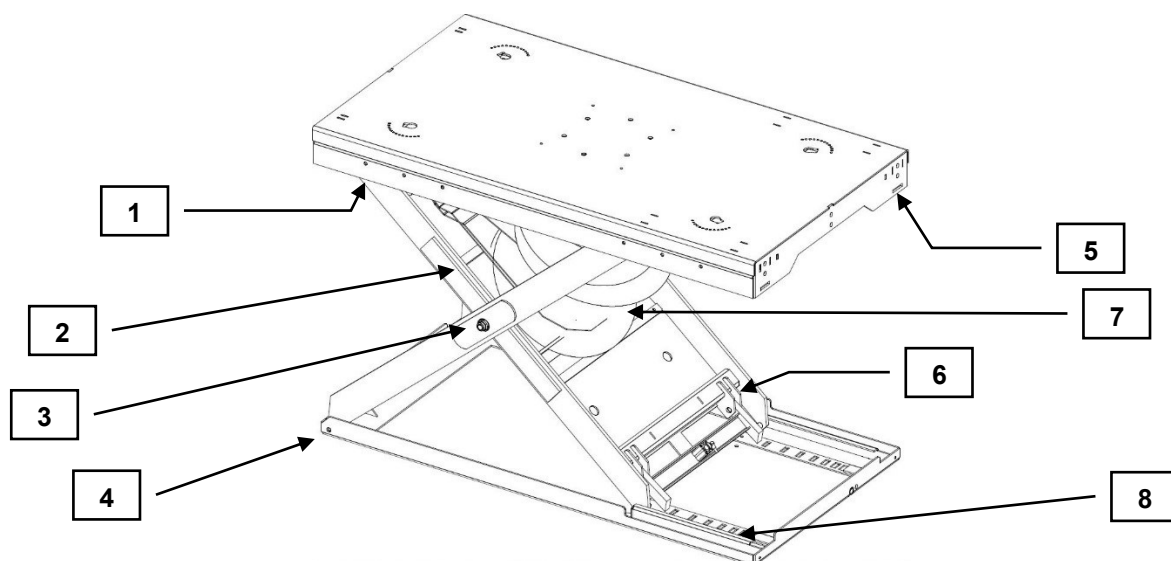


Bild 8: Test- och smörjpunkter

Nr.	Beskrivning	Test- och smörjpunkter
1	Lagerbult uppe (höger och vänster)	- Kontrollera att de båda lagerbultarnas låsbrickor sitter korrekt. - Smörj lagerbultar.
2	Saxarnas glidytor (höger och vänster)	- Kontrollera om det finns slitage på saxarnas glidytor. - Smörj glidytor.
3	Saxbult (höger och vänster)	- Kontrollera att saxbultar sitter korrekt. - Kontrollera låsmuttrar.
4	Lagerbult nere (höger och vänster)	- Kontrollera att de båda lagerbultarnas låsbrickor sitter korrekt. - Smörj lagerbultar.
5	Glidstycken och styrskenor uppe (höger och vänster)	- Kontrollera om det finns skador och slitage på glidstycken. - Smörj glidstycken och styrskenor.
6	Lagerbult fallsäkring (höger och vänster)	- Kontrollera att de båda lagerbultarnas låsbrickor sitter korrekt. - Smörj lagerbultar.
7	Luftbälg	- Kontrollera om det finns skador på luftbälgen. - Kontrollera om skruvarna till luftbälgfästet uppe och nere sitter stadigt.
8	Glidstycken och styrskenor nere (höger och vänster)	- Kontrollera om det finns skador och slitage på glidstycken. - Smörj glidstycken och styrskenor.

11 Säkerhetskontroll

Säkerhetskontrollen är nödvändig för att säkerställa driftsäkerheten hos lyftplattformen.

Den ska utföras:

Innan första idrifttagningen av lyftplattformen hos tillverkaren.

Användning av formuläret "Funktion och säkerhetskontroll" (kapitel "**Funktion och säkerhetskontroll**").

Efter den första idrifttagningen med jämna mellanrum enligt §10 (2) BetrSichV!:

Användning av formuläret "Regelbunden säkerhetskontroll" (kapitel "**Regelbunden säkerhetskontroll**").

Registrera lyftplattformens tillstånd på kopior och bifoga dem till bruksanvisningen med loggbok.



Den regelbundna säkerhetskontrollen måste utföras av en kvalificerad person. Det rekommenderas att utföra underhåll samtidigt.



Som ett led i kundsupport erbjuder Herkules Hebetechnik underhållsavtal. En gång per år besöks ert företag av en kundservicerepresentant. Då utförs alla nödvändiga arbeten och motsvarande testrapporter skapas för branschorganisationerna.

Kontakta vår kundtjänst om du har ytterligare frågor.

Kundtjänst: Herkules Hebetechnik GmbH
Miramstraße 68b
D - 34123 Kassel
Tel.: +49 (0)561 58907-70
Fax: +49 (0)561 58907-34
E-post: info.de@hedson.com

11.1 Regelbunden säkerhetskontroll

(Enligt §10 (2) BetrSichV !)

Apparattyp	
Serienummer	

Teststeg	OK	Inte OK	Efter-kontroll	Anmärkning
Typskylt				
Skyt med lastkapacitet				
Skyt med nättryck				
Bruksanvisning (kort version)				
Märkning lyfta/sänka				
Fast sits för alla bärskravar				
Säkring saxbult				
Tillstånd pneumatiska ledningar				
Säkerhetsventil inställd på 4 bar arbetstryck				
Tryckmätare nättryck $P_{max} = 8$ bar				
Styrspaken går automatiskt till 0-läge när den släpps.				
Funktion fallsäkring				
Funktion uppkörningsramper				
Skick körbana (galler)				
Funktion bärmarmar				
Tillstånd luftbälg				
Tillstånd bärande konstruktion				
Funktionstest lyftplattform med fordon				

Resultat av testet	
	Idrifttagning ej tillåtet, inspektion krävs
	Idrifttagning möjlig, korrigerade fel till:
	Inga defekter, idrifttagning utan tvekan

Säkerhetskontroll utförd den:

Kvalificerad persons namn och adress:

.....
Signatur kvalificerad person

.....
Underskrift operatör

Vid nödvändig defektavhjälpning

.....
Signatur kvalificerad person

.....
Underskrift operatör

12 Demontering och kassering

12.1 Demontering

För professionell demontering, följ anvisningarna i monteringsanvisningarna i kapitlet **"Installationsanvisningar"** i omvänd ordning.

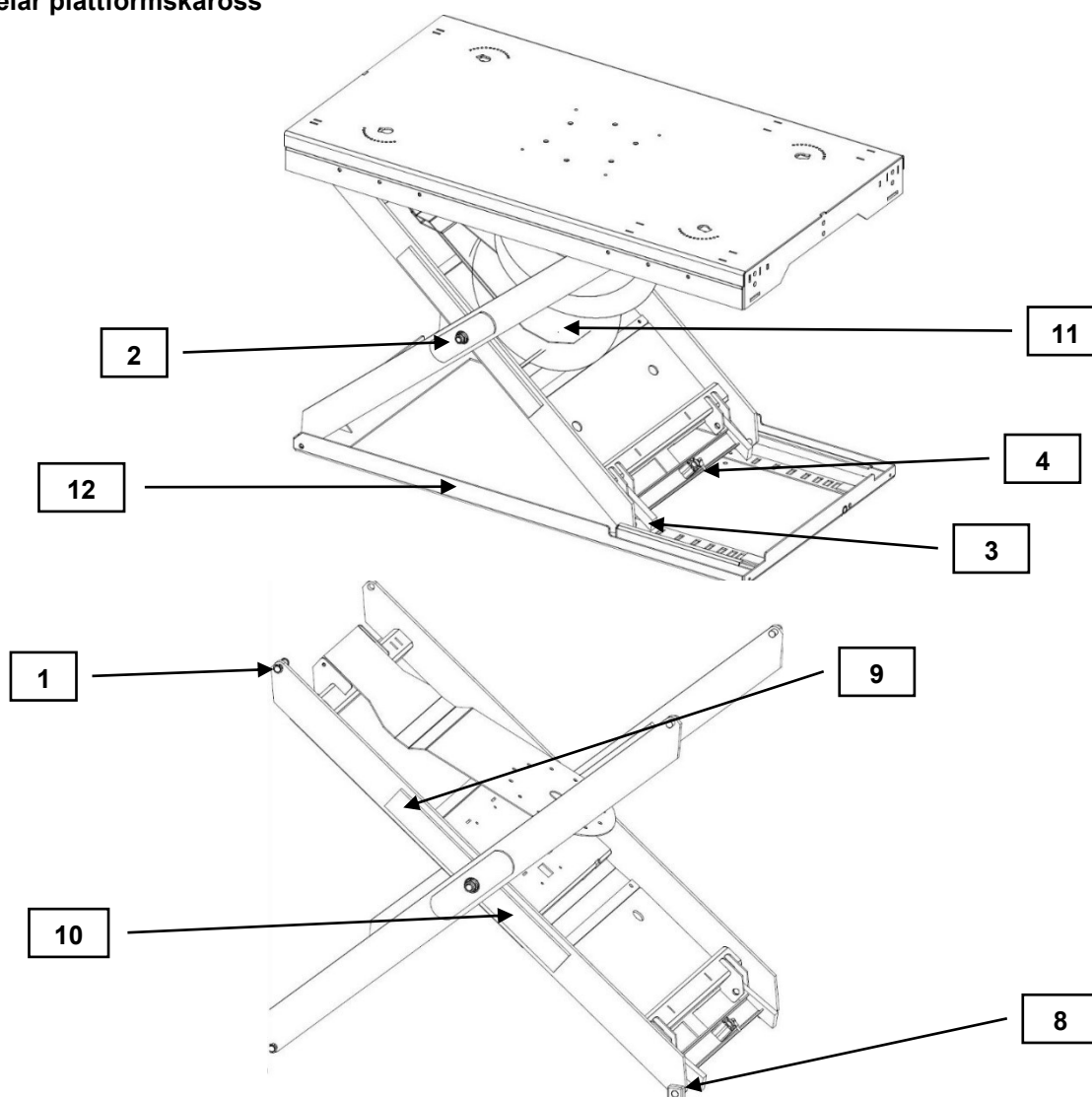
Säkerhetsbestämmelserna i kapitlet **"Allmänna säkerhetsanvisningar"** måste följas vid demontering.

12.2 Avfallshantering

Lyftplattformen ska kasseras i enlighet med de senaste miljö- och avfallshanteringsanvisningarna.

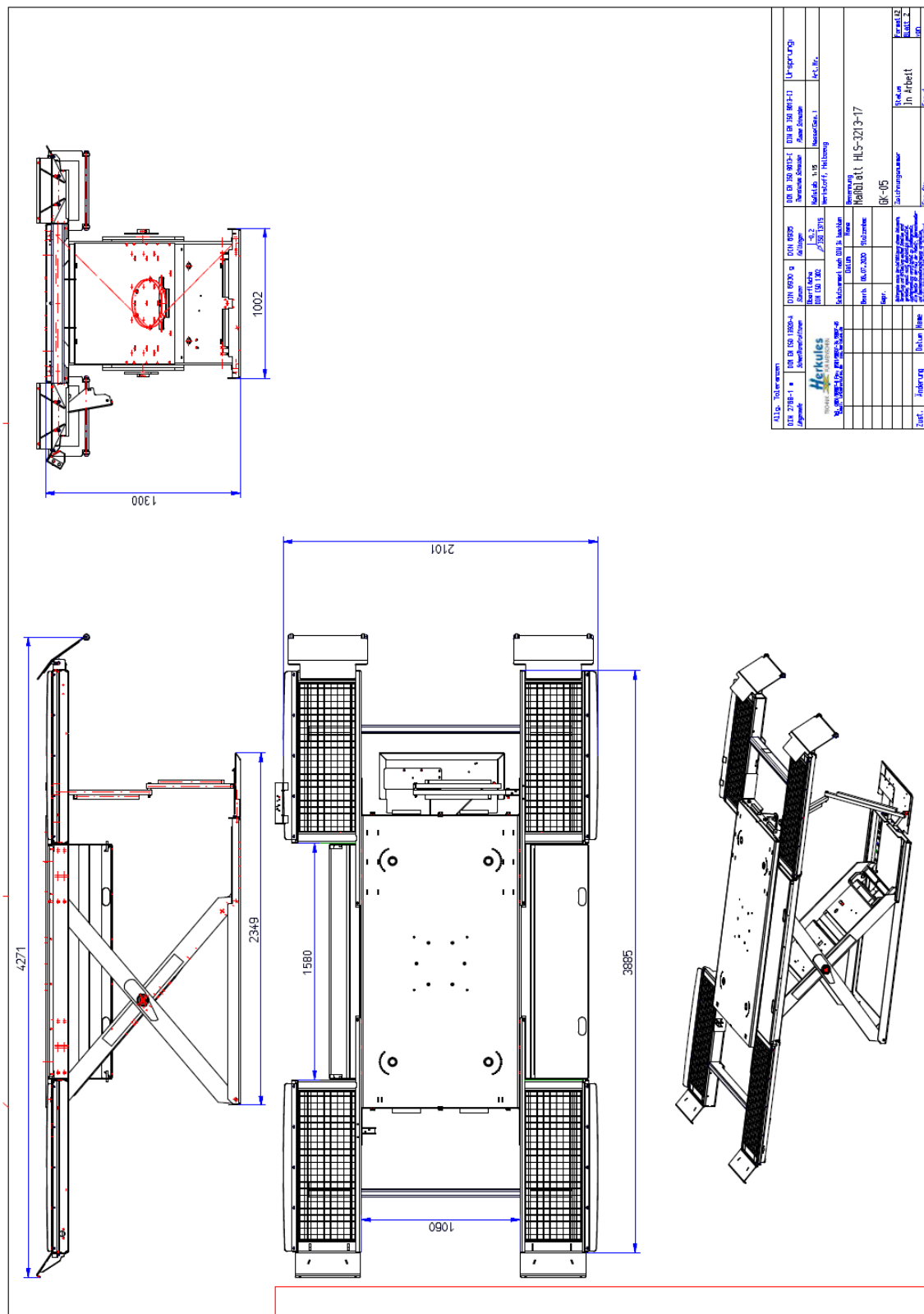
13 Ytterligare information

Reservdelar plattformskaross

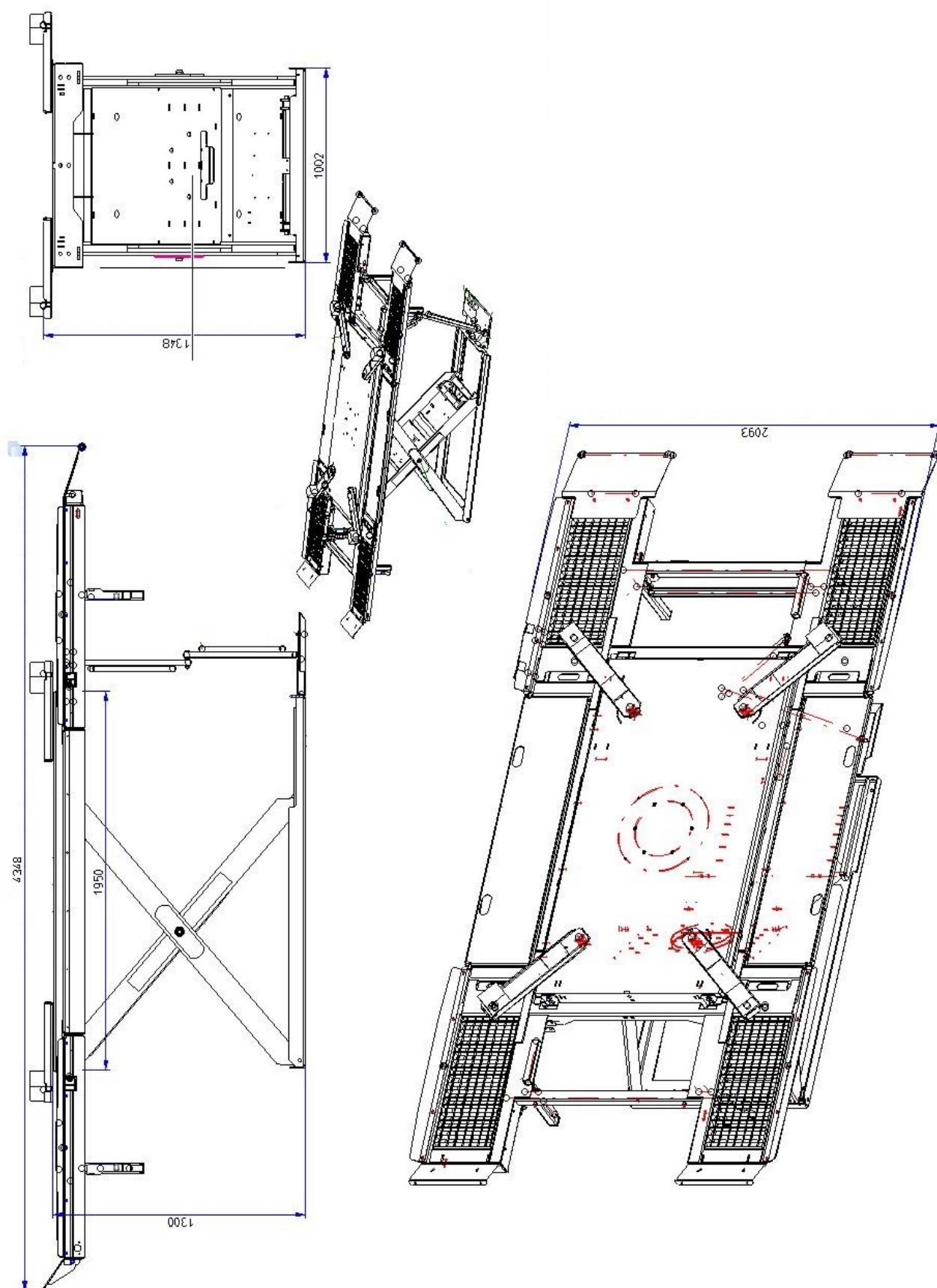


Nr.	Artikel	Beskrivning	Artikelnummer
1	Bultsats	Fastlager bult, fallsäkringsbult, 2 glidstycken, inga mellanbultar	3000-0198
2	Mellanbultsats	Mellanbultsats	3000-0199
3	Fallsäkring	Fallsäkring inkl. bult och cylinder	3000-0200
4	Fallsäkringscylinder	Cylinder och skruvar	3000-0201
5	Handventil	Handventil	3000-0202
6	Slangpaket, utvändigt	6- och 16-slangar (6 m) inkl. klämmor	3000-0203
7	Slangpaket, invändigt	6- och 16-slangar (2m) inkl. klämmor	3000-0204
8	Glidstycken	två glidstycken, mellanläggsbrickor	3000-0205
9	Innersax	Innersax, bult, glidstycken, fallsäkring	3000-0206
10	Yttersax	Yttersax, bult, mellanbult + glidstycken	3000-0207
11	Luftbälg komplett	Luftbälg komplett	3000-0208
12	Undre ram	Undre ram, fastlagerbult, glidstycken, luftanslutning, klämmor	3000-0209
13	Skruvar dragplåt	Skruvar dragplåt	3000-0210

Måttritning HLS3213-17



Måttitning HLS3213-DUO-17



Pneumatiskt schema

